



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 03.08.2004  
KOM(2004)531 endelig

2004/0181(CNS)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af aftalen om beskyttelse af  
afrikansk-eurasiske migrerende vandfugle**

(forelagt af Kommissionen)

**DA**

**DA**

## BEGRUNDELSE

Fællesskabet er kontraherende part i konventionen om beskyttelse af migrerende arter af vilde dyr (Bonn-konventionen – CMS)<sup>1</sup>.

Ifølge Bonn-konventionens artikel IV bør der indgås regionale aftaler, og for arterne på liste II (arter med ugunstig bevaringsstatus) bør sådanne aftaler indgås hurtigst muligt .

Hvad angår de afrikansk-eurasiske migrerende vandfugle, som er liste II-arter, bør der øjeblikkeligt sættes ind for at forbedre deres bevaringsstatus og for at indsamle oplysninger, der kan tjene som grundlag for bæredygtige forvaltningsafgørelser.

Resolution 1.6 fra det første møde for Bonn-konventionens partskonference slog til lyd for, at der blev udarbejdet en aftale om vestpalæarktiske andefugle. Mellem 1988 og 1991 udarbejdede den nederlandske regering et aftaleudkast, inklusive en handlingsplan for andefugle og en forvaltningsplan. Dette skete i samråd med Fællesskabet og i samarbejde med konventionens sekretariat, IUCN, en arbejdsgruppe under CMS's videnskabsråd og *International Waterfowl and Wetland Research Bureau* (IWRB). Dette blev fulgt op af et initiativ fra konventionens sekretariat, som resulterede i et nyt, mere omfattende aftaleudkast, som omfattede andre arter af migrerende vandfugle.

Efter partskonferencens fjerde møde (Nairobi, den 7.-11. juni 1994) blev der afholdt et uformelt forhandlingsmøde samme sted den 12.-14. juni 1994. I mødet deltog repræsentanter for Kommissionen.

Konventionens sekretariat udarbejdede et aftaleudkast, der blev forelagt som oplæg på et forhandlingsmøde i Haag den 12.-16. juni 1995. Aftalen blev vedtaget ved konsensus af 63 forekomstlande og Det Europæiske Fællesskab. Aftalen blev åbnet for undertegnelse den 16. oktober 1995.

Den blev undertegnet på Fællesskabets vegne den 1. september 1997, på forslag af Kommissionen<sup>2</sup>.

Sigtet med aftalen er – uanset de pågældende arters aktuelle bevaringsstatus – at skabe en lovramme for en samordnet bevaringspolitik i forekomststaterne for migrerende vandfuglearter og –populationer, hvis individer migrerer i det vestpalæarktiske område og i Afrika.

Aftalen omfatter:

- 235 fuglearter, der for i hvert fald en del af deres årscyklus er økologisk afhængige af vådområder
- et område på 60 millioner kvadratkilometer, der omfatter 116 forekomststater og dækker hele det europæiske og det afrikanske kontinent såvel som en del af Asien.

---

<sup>1</sup> EFT L 210 af 19.7.1982, s. 10.

<sup>2</sup> KOM(1995) 444 endelig.

Aftalen omfatter tre bilag:

- et kort, der viser det geografiske område, aftalen dækker
- en liste over migrerende vandfuglearter, som er omfattet af aftalen
- en handlingsplan

Disse bilag til aftalen, herunder også handlingsplanen, er blevet ændret ved resolution 1.9, som blev vedtaget på parternes første møde, i Cape Town, Sydafrika, i november 1999, og resolution 2.1, som blev vedtaget på parternes andet møde, i Bonn, Tyskland, i september 2002.

Ifølge aftalen skal parterne træffe koordinerede foranstaltninger for at opnå og bevare en gunstig bevaringsstatus for afrikansk-eurasiske migrerende vandfugle. Aftalens artikel III opregner de beskyttelsesforanstaltninger, der skal træffes. Bilag III (handlingsplanen) opregner de foranstaltninger, parterne skal træffe til beskyttelse af de prioriterede arter i overensstemmelse med de generelle beskyttelsesforanstaltninger, der er opstillet i aftalens artikel III.

Aftalen omhandler for størstedelen spørgsmål, der henhører under Fællesskabets kompetence, og som på internt plan reguleres ved Rådets direktiv 79/409/EØF om beskyttelse af vilde fugle<sup>3</sup> og 92/43/EØF om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter<sup>4</sup>.

Fællesskabet er desuden part i Bern-konventionen om beskyttelse af Europas vilde dyr og planter samt naturlige levesteder<sup>5</sup> og Barcelona-konventionen om beskyttelse af Middelhavet mod forurening<sup>6</sup> og protokollerne hertil, bl.a. protokollen om særligt beskyttede områder<sup>7</sup>.

Fællesskabet har undertegnet aftalen om beskyttelse af afrikansk-eurasiske migrerende vandfugle og bør nu også indgå den.

---

<sup>3</sup> EFT L 103 af 25.4.1979, s. 1.

<sup>4</sup> EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7.

<sup>5</sup> EFT L 38 af 10.2.1982, s. 3.

<sup>6</sup> EFT L 240 af 19.9.1977, s. 3.

<sup>7</sup> EFT L 68 af 10.3.1984, s. 36.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af aftalen om beskyttelse af afrikansk-eurasiske migrerende vandfugle

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175, stk. 1, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>8</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>9</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet er kontraherende part i konventionen om beskyttelse af migrerende arter af vilde dyr (Bonn-konventionen)<sup>10</sup>.
- (2) I Bonn-konventionens artikel IV hedder det, at der bør indgås regionale aftaler, og for arter med ugunstig bevaringsstatus (liste II-arter) bør sådanne aftaler indgås hurtigst muligt.
- (3) Ifølge Bonn-konventionens artikel XI, stk. 5 og 6, træder en ændring af listerne i kraft for alle parter halvfems dage efter det møde i partskonferencen, på hvilket den blev vedtaget, medmindre der er taget forbehold i medfør af stk. 6.
- (4) Hvad angår de afrikansk-eurasiske migrerende vandfugle, som er liste II-arter, bør der sættes øjeblikkeligt ind for at forbedre deres bevaringsstatus og for at indsamle oplysninger, der kan tjene som grundlag for bæredygtige forvaltningsafgørelser.
- (5) På det første møde for Bonn-konventionens partskonference blev det fremført, at der burde udarbejdes en aftale om beskyttelse af vestpalæarktiske andefugle. Aftaleudkastet dertil er siden blevet udvidet med andre arter af migrerende vandfugle.

---

<sup>8</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>9</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>10</sup> EFT L 210 af 19.7.1982, s. 10.

- (6) Bevaring af migrerende vandfugle henhører for størstedelen under Fællesskabets kompetence, jf. Rådets direktiv 79/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle<sup>11</sup> og 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter<sup>12</sup>, begge senest ændret ved akten vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union<sup>13</sup>.
- (7) Kommissionen deltog på Fællesskabets vegne og på grundlag af de forhandlingsdirektiver, den havde fået af Rådet den 7. juni 1995, i det forhandlingsmøde, der fandt sted den 12.-16. juni 1995 i Haag. På dette møde blev aftalen om beskyttelse af afrikansk-eurasiske migrerende vandfugle (aftalen) vedtaget ved konsensus.
- (8) Aftalen blev åbnet for undertegnelse den 16. oktober 1995.
- (9) Aftalen blev undertegnet på Fællesskabets vegne den 1. september 1997.
- (10) Aftalen fik virkning den 1. november 1999.
- (11) Bilagene til aftalen er blevet ændret ved resolutioner vedtaget på parternes første møde, i Cape Town, Sydafrika, i november 1999, og på parternes andet møde, i Bonn, Tyskland, i september 2002.
- (12) Tiden er nu inde til, at aftalen indgås af Fællesskabet.
- (13) Ved indgåelsen af aftalen er det nødvendigt at sikre enhed i Fællesskabets internationale repræsentation, hvad angår forhandling og godkendelse af fremtidige ændringer til aftalen eller dens handlingsplan -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

#### *Artikel 1*

Aftalen om beskyttelse af afrikansk-eurasiske migrerende vandfugle godkendes herved på Fællesskabets vegne.

#### *Artikel 2*

Rådets formand bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at deponere godkendelsesinstrumentet hos Kongeriget Nederlandenes regering, der er depositar for aftalen i overensstemmelse med aftalens artikel XVII.

---

<sup>11</sup> EFT L 103 af 25.4.1979, s. 1.

<sup>12</sup> EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7.

<sup>13</sup> EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33.

### *Artikel 3*

Kommissionen bemyndiges herved til på Fællesskabets vegne at forhandle og godkende eventuelle ændringer til handlingsplanen, jf. aftalens artikel IV, og ændringer til aftalen, jf. artikel X. Kommissionen bør føre disse forhandlinger i samråd med et særligt udvalg udpeget af Rådet. Den skal sikre, at afgørelser, der vedtages i medfør af aftalen, er forenelige med gældende fællesskabslovgivning og med målsætningerne for Fællesskabets politikker.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

**ANNEX**  
**FINANCIAL STATEMENT**

**Policy area(s): Environment**

**Activity: Contribution to International Environmental Activities**

**TITLE OF ACTION: PARTICIPATION OF THE EUROPEAN COMMUNITY IN THE AGREEMENT ON THE CONSERVATION OF AFRICAN-EURASIAN MIGRATORY WATERBIRDS (AEWA)**

**1. BUDGET LINE(S) + HEADING(S)**

07 02 02 (formerly B7-811)

**2. OVERALL FIGURES**

**2.1. Total allocation for action (Part B): € 34,700 (2004-2006)**

**2.2. Period of application: 2004 – 2005 and subsequent years**

The budget of AEWA is established every three years at the Meeting of the Parties. The current budget has been set for 2003, 2004 and 2005 (a year with higher expenditure, as it will hold the next Meeting of the Parties). For these three years, the participation of the Community is an estimate based on a contribution of 2.5% of the overall budget. For the years 2006 and beyond, expenditure for subsequent years is just a forecast, considering expected evolution of the budget.

**2.3. Overall multiannual estimate of expenditure:**

(a) Schedule of commitment appropriations/payment appropriations (financial intervention) *(see point 6.1.1)*

€ thousand *(to one decimal places)*

	Year 2004	Year 2005	Year 2006 and subs.	Total (2004-06)
Commitments	8.5	16.4	9.8	34.7
Payments	8.5	16.4	9.8	34.7

(b) Technical and administrative assistance and support expenditure (see point 6.1.2)

Commitments	N.A.			
Payments	N.A.			

Subtotal a+b				
Commitments	8.5	16.4	9.8	34.7
Payments	8.5	16.4	9.8	34.7

(c) Overall financial impact of human resources and other administrative expenditure (see points 7.2 and 7.3)

Commitments/ payments	60	60	60	180
--------------------------	----	----	----	-----

TOTAL a+b+c				
Commitments	68.5	76.4	69.8	214.7
Payments	68.5	76.4	69.8	214.7

The estimative credits foreseen in this planning shall be covered within the allocations of appropriations mentioned under section 1 above and granted to the managing DGs (DG Environment, Research and others) in the framework of the annual budget procedure.

#### 2.4. Compatibility with financial programming and financial perspective

Proposal is compatible with existing financial programming.

Proposal will entail reprogramming of the relevant heading in the financial perspective.

Proposal may require application of the provisions of the Inter-institutional Agreement.

#### 2.5. Financial impact on revenue:

Proposal has no financial implications (involves technical aspects regarding implementation of a measure)

OR

Proposal has financial impact – the effect on revenue is as follows:



### 3. BUDGET CHARACTERISTICS

Type of expenditure		New	EFTA contribution	Contributions from applicant countries	Heading in financial perspective
Non-comp	Diff	NO	NO	N.A.	No [3]

### 4. LEGAL BASIS

The Council decision of ratification constitutes the basic act, in the sense of Article 49 of the Financial Regulation, of the financial contributions of the Community to AEWA as a Contracting Party thereto (financial contributions to international conventions are considered as subscriptions under Article 160 of the Financial Regulation).

This action is undertaken in the framework of the Treaty establishing the European Community (in particular Articles 174 and 175). Participation in international environmental agreements is an important policy component of Decision 1600/2002/EC of the European Parliament and of the Council laying down the Sixth Community Environment Action Programme, OJ L 242, 10.9.2002, p. 1-15.

This expenditure is carried out under Budget line 07 02 02 (formerly B7-811), which is listed as an institutional prerogative of the Commission (cf. budgetary comments).

### 5. DESCRIPTION AND GROUNDS

#### 5.1. Need for Community Intervention:

The Community already has adopted internal legislation for the conservation of bird species, primarily through Council Directive 79/409/EEC. However the protection of many migratory bird species, dependent on the EU during part of their annual cycle, cannot be achieved by actions within territories of the Member States alone. For many species factors operating on the wintering grounds in Africa or in the breeding areas in Northern Russia may negate conservation action in the EU. Therefore ratifying AEWA provides a legal basis for co-operation on conservation actions elsewhere in the range of different species, to complement measures being taken within the EU under the Birds Directive.

**The objective** is to provide for co-ordinated and concerted actions for the conservation of migratory waterbirds throughout their flyways. To be achieved by implementation of the AEWA Action plan which entails species and habitat conservation measures, management of human activities, research and monitoring, education and information.

A legal and technical evaluation has been undertaken of implications of ratification, especially as regards EU Birds Directive.

## 5.2. Action envisaged and budget intervention arrangements:

The Community should become, through the Council Decision of ratification, a Contracting Party to AEWA. As a contracting party the Community will work with Member States in implementing the objectives of AEWA, including participation in the relevant international meetings of the Agreement.

Regular financial contributions to international conventions are considered as subscriptions under Article 160 of the Financial Regulation. The Community will pay in accordance with the scale of contributions decided by the Meeting of the Parties.

As for most international environmental agreements, the functioning of AEWA is also based on additional voluntary contributions from Parties for specific activities. The Community is expected, as all Parties, to provide this form of support on a case-by-case basis for some activities. This form of 'ad hoc' support in addition to the regular contribution to the general budget would not be considered as a subscription but as a direct grant, to be approved by a financing decision of the College. On an indicative basis, it is expected that the average voluntary contributions do not exceed €40.000 per year. This expenditure will be covered within the allocations of appropriations mentioned granted to the managing DG (DG Environment) under budget line 07 02 02 in the framework of the annual budget procedure.

**5.3. Methods of implementation:** As regards achievement of the objectives of AEWA in the EU the principal mechanism will be through the implementation of EU environmental legislation, especially Council Directive 79/409 on the conservation of wild birds.

## 6. FINANCIAL IMPACT

### 6.1. Total financial impact on Part B - (over the entire programming period)

*(The method of calculating the total amounts set out in the table below must be explained by the breakdown in Table 6.2. )*

#### 6.1.1. Financial intervention

Commitments (in € thousand)

Breakdown	2004	2005	2006	Total
Financial contribution	8.5	16.4	9.8	34.7
<b>TOTAL</b>	8.5	16.4	9.8	34.7

6.1.2. *Technical and administrative assistance, support expenditure and IT expenditure (commitment appropriations)*

	2004	2005	2006	Total
	N.A.	N.A.	N.A.	
<b>TOTAL</b>				

**6.2. Calculation of costs by measure envisaged in Part B (over the entire programming period)**

Commitments (in € million to three decimal places)

Breakdown	Type of outputs (projects, files )	Number of outputs (total for years 1 to 5)	Average unit cost	Total cost (total for years 1 to 5)
	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
<b>TOTAL COST</b>				

**7. IMPACT ON STAFF AND ADMINISTRATIVE EXPENDITURE**

The needs for human and administrative resources shall be covered within the allocation granted to DG Environment in the framework of the annual budget procedure.

**7.1. Impact on human resources**

Types of post	Staff to be assigned to management of the action using existing and/or additional resources		Total	Description of tasks deriving from the action
	Number of permanent posts	Number of temporary posts		
Officials or temporary staff A B C	0.5		0.5	Desk officers and management
Other human resources				
<b>Total</b>	0.5		0.5	

## 7.2. Overall financial impact of human resources

Type of human resources	Amount (€)	Method of calculation *
Officials	54,000 €	0.5 x 108,000 €
Temporary staff		
Other human resources (specify budget line)	0	
Total	54,000 €	

NB: the 0.5 is purely indicative and this activity will be covered by the existing staff. No additional staff would be required.

The amounts are total expenditure for twelve months.

## 7.3. Other administrative expenditure deriving from the action

Budget line (number and heading)	Amount €	Method of calculation
<b>Overall allocation (Title A7)</b> A0701 – Missions	6,000€	3x1500€ (based on three 5-day missions to destinations in the Africa-Asia region, including 250€ indemnity+500€ travelling+750€ accommodation), plus 3x500€ (based on 3 missions to AEWA Secretariat at Bonn including 350€ indemnity (incl. accommodation)+150€ travelling)
<b>Information systems (A-5001/A-4300)</b>		
<b>Other expenditure - Part A (specify)</b>		
Total	6000€	

The amounts are total expenditure for twelve months.

<sup>1</sup> Specify the type of committee and the group to which it belongs.

I.	Annual total -administrative- (7.2 + 7.3)	60,000€
II.	Duration of action	N.A.
III.	Total cost of action (I x II)	N.A.

## **8. FOLLOW-UP AND EVALUATION**

In the framework of the Meeting of the Parties, the European Commission participates, together with the other Contracting Parties, in the regular scrutiny of the implementation of the work plan of AEWA agreement, including its financial component, on the basis of a detailed report presented by the Secretariat.

## **9. ANTI-FRAUD MEASURES**

Financial contributions will be subject to the Commission's usual control mechanisms and therefore there is no need for supplementary anti-fraud measures. Other costs only relate to expenditure on personnel.